Организация Объединенных Наций S/2020/765

Совет Безопасности

Distr.: General
30 July 2020
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций от 30 июля 2020 года на имя Генерального секретаря

Имею честь сообщить Вам, что в среду, 12 августа 2020 года, под председательством Индонезии Совет Безопасности планирует провести открытые прения высокого уровня по теме «Пандемии и задачи сохранения мира».

Заседание будет проходить под председательством Министра иностранных дел Республики Индонезия Ретно Л. П. Марсуди.

С тем чтобы задать направленность обсуждениям, Индонезия подготовила концептуальную записку (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Диан Трианшах **Джани**
Постоянный представитель Республики Индонезия
при Организации Объединенных Наций

20-10350 (R) 060820 060820

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение к письму Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций от 30 июля 2020 года на имя Генерального секретаря

Концептуальная записка для открытых прений высокого уровня Совета Безопасности по теме «Пандемии и задачи сохранения мира», которые состоятся в среду, 12 августа 2020 года, в 10 ч 00 мин

Справочная информация

1. Сохранение мира как всеобъемлющий процесс и как цель является непростой задачей для стран, затронутых конфликтами или выходящих из них. Пандемия коронавирусной инфекции (COVID-19) осложняет эту задачу, особенно с учетом того, что странам приходится реагировать на непосредственные последствия кризиса, зачастую сопряженные с большими людскими и экономическими издержками, продолжая в то же время осуществлять усилия по миростроительству и смягчать новые риски для хрупкого мира, возникшие в результате пандемии.

2. Уже стало ясно, что пандемии нельзя рассматривать исключительно как проблему здравоохранения. Помимо непосредственного воздействия на здоровье и гуманитарную ситуацию, COVID-19 может обострить существовавшие ранее социальные, экономические и политические разногласия. Сбои во многих сферах жизни, сопровождающиеся недовольством и разногласиями на различных уровнях, не сулят ничего хорошего для институтов, систем предоставления услуг, систем управления, верховенства права, социальной сплоченности и устойчивого развития. Пандемия усугубляет уже известные риски обострения конфликта, такие как отсутствие продовольственной безопасности, ненавистнические высказывания, массовая миграция, нестабильность в приграничных районах и неравное обеспечение основными товарами и услугами. В определенных ситуациях эти проблемы могут создавать новые угрозы международному миру и безопасности, особенно когда они возникают вблизи нестабильных региональных границ.

3. Если не будут приняты эффективные политические меры по оказанию поддержки странам, подвергающимся наибольшему риску, с таким трудом достигнутые на местах успехи в области мира, безопасности, развития и прав человека могут быть сведены на нет. Достигнутые ценой напряженной работы политические соглашения сейчас находятся под угрозой. Экономические системы испытывают огромные трудности из-за последствий, связанных с COVID-19. По данным Всемирного банка, ожидается, что из-за пандемии число людей, живущих в условиях крайней нищеты в затронутых конфликтами странах, увеличится на 18 миллионов человек.

4. Пандемия отразилась на работе системы Организации Объединенных Наций, включая операции по поддержанию мира, специальные политические миссии и Комиссию по миростроительству, и помешала осуществлению их усилий в области миростроительства. Наряду с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций они пытаются скорректировать свою деятельность, с тем чтобы помочь странам в борьбе с пандемией. С учетом огромных масштабов предоставляемого финансирования включение в их процессы планирования надлежащего анализа рисков и чувствительности к конфликтам имеет решающее значение во время пандемии для обеспечения того, чтобы меры реагирования не усугубляли социальное разделение и не создавали чрезмерную нагрузку на хрупкий мир, а, напротив, поддерживали страны в

управлении их рисками и наращивании потенциала противодействия конфликтам.

5. 1 июля 2020 года Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 2532 (2020), в которой он признал, что из-за вспышки пандемии могут быть утрачены успехи в области миростроительства, которые были достигнуты странами, переживающими переходный или постконфликтный период, и призвал все соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций активизировать свое реагирование на пандемию с особым акцентом на нуждающихся странах. Совету принадлежит незаменимая роль в поощрении надлежащего рассмотрения воздействия COVID-19 на выработку эффективных подходов к миростроительству и сохранению мира и в содействии такому рассмотрению. Внимание и поддержка со стороны Совета при рассмотрении последствий этой и любых будущих глобальных пандемий для сохранения мира чрезвычайно важны.

6. Кризисы могут также предоставить возможности для совместной работы по поиску решений общих проблем. Важнейшее значение имеют международное сотрудничество, взаимодействие и коллективная ответственность в отношении основанного на принципах многостороннего подхода. Система Организации Объединенных Наций может активизировать осуществление повестки дня по сохранению мира в рамках мер реагирования на инфекцию COVID-19 путем применения более комплексного и согласованного подхода. Такой подход должен охватывать все органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также важнейшие внешние структуры, такие как региональные и субрегиональные организации, международные финансовые учреждения, частный сектор и группы гражданского общества. Для устранения многоаспектных рисков для мира, которые порождает COVID-19, необходимо применять общесистемный подход. Следует использовать все возможности для того, чтобы открыть пути для укрепления деятельности в области миростроительства и сохранения мира.

Цель и сфера охвата

7. Цель открытых дебатов состоит в обмене мнениями о последствиях COVID-19 для сохранения мира и изучении вопроса о том, как можно мобилизовать более эффективную поддержку для стран, затронутых конфликтами или выходящих из них. Заседание предоставит государствам-членам возможность обсудить пути укрепления международных усилий в этой области и соответствующие подходы.

8. В этом контексте государствам-членам предлагается высказать свое суждение и мнение по нижеследующим вопросам.

a) Какие непосредственные и долгосрочные задачи ставит пандемия COVID-19 перед странами, затронутыми конфликтами и выходящими из них, в области миростроительства и сохранения мира?

b) Каков вклад операций по поддержанию мира в поддержку усилий в области миростроительства во время пандемии COVID-19? Каким образом можно обеспечить дальнейшую политическую и финансовую поддержку операций по поддержанию мира в целях более эффективного решения проблем, связанных с пандемией? Какие шаги могут предпринять операции по поддержанию мира для укрепления жизнестойкости государств, с тем чтобы они могли справиться с многочисленными потрясениями, вызванными инфекцией COVID-19?

c) Что может сделать Совет Безопасности в сотрудничестве с Комиссией по миростроительству и другими субъектами, как входящими, так и не входящими в систему Организации Объединенных Наций, для более эффективной

поддержки усилий затронутых конфликтами стран по продвижению миростроительства и сохранения мира во время пандемии? Какую роль может играть Совет в поддержке комплексных и скоординированных мер реагирования Организации Объединенных Наций на COVID-19, в рамках которых будет использоваться концепция сохранения мира, охватывающая гуманитарный компонент, компонент развития и компонент мира?

d) Какова роль региональных и субрегиональных организаций в преодолении последствий инфекции COVID-19 в контексте сохранения мира? Что может сделать Совет Безопасности для налаживания партнерских отношений с ними в целях более эффективного укрепления миротворчества и миростроительства?

e) В условиях, когда глобальная экономика испытывает трудности, какие новаторские и дополнительные пути следует изучить для обеспечения надлежащего, устойчивого и предсказуемого финансирования деятельности по миростроительству? Каким образом можно укрепить партнерские отношения между Организацией Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями и частным сектором в целях мобилизации поддержки усилий по миростроительству?

f) Каково воздействие пандемии COVID-19 на женщин в затронутых конфликтами странах, и что необходимо сделать для того, чтобы поддержать их участие и роль в миростроительстве и сохранении мира?

g) Каковы некоторые из краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных стратегий, которые могут быть рекомендованы в ходе обзора архитектуры миростроительства 2020 года для содействия обеспечению того, чтобы многоаспектное воздействие инфекции COVID-19 должным образом учитывалось по мере того, как затронутые конфликтами страны продвигаются вперед по пути осуществления своих национальных программ миростроительства и развития?

Формат и докладчики

9. Открытые прения высокого уровня будут проводиться в формате открытой видеоконференции под председательством Министра иностранных дел Республики Индонезия.

10. Государства-члены и государства-наблюдатели, не являющиеся членами Совета Безопасности, приглашаются к участию в открытой видеоконференции в соответствии с принципами правила 37 и смогут принять в ней участие посредством письменного заявления после принятия соответствующего решения. В этом случае им будет предложено до проведения заседания направить свои письменные заявления Председателю Совета.

11. Перед членами Совета Безопасности выступят следующие ораторы:

- Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций
- Бывший Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Пан Ги Мун
- Директор Центра международного сотрудничества при Нью-Йоркском университете Сара Клифф.